



POLO REGIONALE DI DOCUMENTAZIONE INTERCULTURALE

Servizio di Catalogazione delle pubblicazioni in lingua

La nuova convenzione per il Polo regionale, (Decreto R.T. n. 2008/5259) prevede, per il triennio 2008-2010, l'attivazione del *Servizio di Catalogazione delle pubblicazioni nelle lingue delle minoranze di migranti* presenti sul territorio regionale, a favore delle biblioteche pubbliche toscane che attivano servizi interculturali per i propri utenti.

Le lingue in cui si effettua la catalogazione sono: albanese, arabo, cinese, rumeno, russo, urdu.

Al fine di promuovere la presenza delle notizie catalografiche negli OPAC delle biblioteche, e per diffonderne la conoscenza nelle reti e tra i bibliotecari toscani attivi nei servizi interculturali, la catalogazione dei primi 50 titoli di libri nelle lingue sopraindicate è interamente a carico del Polo regionale di documentazione interculturale.

Il servizio viene realizzato dalla biblioteca comunale di Prato A. Lazzarini, che si avvale della collaborazione di esperti già attivi nei propri Servizi multiculturali.

Modalità del servizio di catalogazione

Si propongono due tipi di descrizione delle pubblicazioni in lingua.

1- Catalogazione delle pubblicazioni in lingua in OPAC: Vengono catalogate solo le monografie, su supporto cartaceo o multimediale. Si richiedono gli originali, oppure fotocopie leggibili delle parti dei documenti contenenti i dati da riportare in catalogo (frontespizio, verso del frontespizio o colophon). Si accettano anche immagini su formato elettronico. Le pubblicazioni per ragazzi hanno gli stessi prezzi delle pubblicazioni per adulti..

2 - Redazione di elenchi inventariali in forma di tabella Sono richiesti gli originali, oppure immagini su formato elettronico contenenti i dati da inserire in tabella. Il costo di elenchi di titoli in caratteri originali, o di elenchi inventariali in caratteri latini, si applica se non viene richiesta la catalogazione. Se viene richiesta la catalogazione il costo di ogni elenco di libri catalogati in caratteri latini/ caratteri originali è di un forfait di la cui entità sarà valutata caso per caso.

1. Scheda catalografica in caratteri latini

Formato EasyCat

Campi:

- Lingua
- Titolo / responsabilità
- Traduzione italiana del titolo
- Edizione
- Pubblicazione, distribuzione o produzione: luogo, editore, anno di pubblicazione,
- Paese di pubblicazione
- Descrizione fisica del materiale
- Collana
- Note (eventuali)

- ISBN
- Classificazione
- Intestazione autore

Lingue: *albanese arabo cinese rumeno russo urdu*

Prezzo a record: 6,00 €. +IVA.

► *Le prime 50 schede vengono fornite gratuitamente ad ogni biblioteca che ne fa richiesta. Le successive sono a pagamento.*

1.a. Scheda catalografica in caratteri originali.

Formato: documento Word in formato .pdf – da allegare al record in caratteri latini.

Campi:

- Titolo / responsabilità
- Edizione
- Dati relativi alla pubblicazione: luogo di edizione, editore, anno di pubblicazione,
- Descrizione fisica del materiale
- Collana
- ISBN
- Classificazione

Lingue: *arabo, cinese, russo, urdu*

Prezzo per ogni record in caratteri originali: 3,00 €.

► *Si presuppone la redazione della scheda in caratteri latini*

2. Elenchi inventariali di titoli in caratteri latini / caratteri originali in forma di tabella

Formato: Word, Excel, EasyCat

Campi:

- Autore (intestazione)
- Titolo / responsabilità ,
- Elementi della pubblicazione: luogo di edizione, editore, anno di pubblicazione,
- Titolo in italiano (eventuale)
- Inventario/Collocazione (eventuale)

Lingue: *arabo, cinese, russo, urdu*

Prezzo per ogni record:

- 2,00 € per ogni record fornito in formato Word/Excel (2,50 € se lo stesso record viene espresso in caratteri latini ed in caratteri originali)
- 3.00 per ogni record fornito in EasyCat.

Per informazioni rivolgersi a

Biblioteca comunale A. Lazzerini

E-mail: servizimc@comune.prato.it

Responsabile: Laura Bassanese



POLO REGIONALE DI DOCUMENTAZIONE INTERCULTURALE

Modulo di richiesta del servizio di catalogazione delle pubblicazioni in lingua

1 - BIBLIOTECA RICHIEDENTE:

Nome della biblioteca	
Indirizzo	
Bibliotecario referente:	
Telefono	e-mail

2 - TIPO DI INTERVENTO RICHiesto:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Scheda in caratteri latini | <input type="checkbox"/> Elenchi inventariali in caratteri latini |
| <input type="checkbox"/> Scheda in caratteri originali | <input type="checkbox"/> Elenchi inventariali in caratteri originali |

3 - LINGUA:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> albanese n. pubblicazioni _____ | <input type="checkbox"/> rumeno n. pubblicazioni _____ |
| <input type="checkbox"/> arabo n. pubblicazioni _____ | <input type="checkbox"/> scheda in car. latini <input type="checkbox"/> scheda in car. originali |
| <input type="checkbox"/> cinese n. pubblicazioni _____ | <input type="checkbox"/> scheda in car. latini <input type="checkbox"/> scheda in car. originali |
| <input type="checkbox"/> russo n. pubblicazioni _____ | <input type="checkbox"/> scheda in car. latini <input type="checkbox"/> scheda in car. originali |
| <input type="checkbox"/> urdu n. pubblicazioni _____ | <input type="checkbox"/> scheda in car. latini <input type="checkbox"/> scheda in car. originali |

4 - RIEPILOGO

<i>Intervento richiesto</i>	<i>Costo</i>			<i>Costo</i>
	<i>Fino a</i>	<i>Oltre</i>	<i>Totale</i>	
	<i>50</i>	<i>50</i>	<i>records</i>	
n. records in forma di schede al costo di 6€				
n. records in forma di schede costo di 3 €				
n. di records in forma di campi	W/E monolingue			
elenchi inventariali	W/E			
	EasyCat			
n. records catalogafici + relativi records inventariali				
SPESA TOTALE	0.00			

Timbro della Biblioteca e firma del Responsabile

Data della richiesta _____